



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/WG.6/5/CHL/3
19 February 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH/SPANISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Пятая сессия

Женева, 4-15 мая 2009 года

**РЕЗЮМЕ, ПОДГОТОВЛЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 15 С)
ПРИЛОЖЕНИЯ К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1 СОВЕТА
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ***

Чили

* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 12 заинтересованными сторонами¹ для универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Доклад подготовлен с учетом четырехлетней периодичности первого цикла обзора.

I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И РАМОЧНАЯ ОСНОВА

1. Организация "Корпорасьон умана" (СП1)² сообщает, что министерство иностранных дел созвало правозащитные организации для проведения консультаций по наиболее актуальным темам, однако процесс консультаций ограничился только несколькими организациями³.

A. Объем международных обязательств

2. В СП1 указывается, что Чили подписала большинство международных договоров в области прав человека и уже включила их нормы в свою Конституцию⁴. "Международная амнистия" ("МА") рекомендовала Чили принять законодательство об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Межамериканскую конвенцию о предупреждении пыток и наказании за них, Женевские конвенции и ее Факультативные протоколы I и II и Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него⁵.

3. Кроме того, "МА" рекомендовала Чили безотлагательно ратифицировать и неукоснительно осуществлять Римский статут Международного уголовного суда (МСУ), Соглашение о привилегиях и иммунитетах МСУ, а также Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶. В СП1 указывается, что, кроме того, не завершена ратификация Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц, Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечности и Факультативного протокола к Американской конвенции об экономических, социальных и культурных правах⁷.

4. В СП1 отмечается, то недавно Чили ратифицировала Конвенцию о правах инвалидов и Конвенцию № 169 МОТ о коренных народах⁸. Чили также голосовала за принятие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁹.

B. Конституционная и законодательная основа

5. В СП1 отмечается, что, хотя Чили подписала большинство международных договоров по правам человека, иерархия указанных договоров по-прежнему представляет собой в Чили проблему, поскольку юриспруденция на этот счет расплывчата¹⁰.

6. "МА" рекомендовала Чили обеспечить неукоснительное соблюдение Конвенции МОТ № 169, привлекая коренные народы и конструктивно работая в целях продвижения национальной декларации, основывающейся на ныне действующих международных нормах защиты прав коренных народов, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹¹.

7. В СП1 отмечается, что в Чили право на достаточное жилище и право на воду не признаются в конституционном порядке и сохраняются серьезные ограничения на свободное осуществление трудовых прав, таких, как право на забастовку¹².

8. Гражданский контрольный комитет (СП2)¹³ рекомендовал провести законодательные реформы, касающиеся контроля за действиями полиции, в целях создания более действенной и прозрачной системы контроля за деятельностью полиции¹⁴.

С. Институциональная и правозащитная инфраструктура

9. В СП2 сообщается, что законодательные предложения, предусматривающие создание института народного защитника, представляются исполнительной властью в национальный конгресс с 1991 года¹⁵. В соответствии с СП1, в 2008 году были начаты парламентские дискуссии по проекту закона о защите лиц, после того как в 2007 году правительство заменило им проект, представленный на рассмотрение в 2003 году¹⁶. В СП2 указывается, что данный проект не обеспечивает самостоятельности, необходимой этому органу для осуществления своих функций в соответствии с Парижским правилами¹⁷.

10. В СП1 сообщается, что с 2005 года также обсуждается проект закона о создании национального института по правам человека. В СП1 сообщается, что этот проект поступил на рассмотрение совместной комиссии сената и палаты депутатов, в соответствии с решением которой текст должен был быть представлен обеим палатам в июле 2008 года. Тем не менее исполнительная власть 28 августа отозвала этот проект, не сообщив о дате и о порядке выработки договоренностей, необходимых для его утверждения¹⁸.

11. Сеть национальных правозащитных учреждений Американского континента (Сеть) представила предложение о рассмотрении возможности создания национального института по правам человека в Чили¹⁹. "МА" и СП2 рекомендовали, чтобы в Чили был ускорен законодательный процесс, утверждающий создание самостоятельного правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами²⁰.

12. В СП2 отмечается, что Политическая конституция и Органический конституционный закон, которые устанавливают основные принципы деятельности корпуса карабинеров, определяют, что эта структура действует на началах двойного административного подчинения, подчиняясь министерству обороны в вопросах бюджета и министерству внутренних дел в вопросах оперативной деятельности. Это может затруднить надлежащий контроль или внутренний контроль за деятельностью его сотрудников²¹.

13. В СП2 рекомендуется создать в корпусе карабинеров и следственной полиции механизмы рассмотрения жалоб на вменяемые им в вину насильственные действия в отношении населения. В СП2 также рекомендуется публиковать результаты расследований, проведенных по таким сообщениям, а также сообщать о мерах, принятых по линии механизмов внутреннего контроля органов полиции²².

D. Меры политики

14. "МА" сообщила, что она призвала всех кандидатов на пост президента поддержать процесс разработки комплексного национального плана действий по правам человека в 2005 году. Нынешнее правительство Чили приняло это обязательство в своей программе деятельности правительства на период 2006-2010 годов, однако этот процесс еще не был начат²³.

15. В СП2 отмечается, что государственные органы не выступают в качестве участника процессов по делам, возбужденным в целях привлечения к уголовной ответственности за действия сотрудников полиции, представляющих собой преступления, хотя для этого нет юридических препятствий²⁴.

16. В СП2, в частности, рекомендуется поддержать с помощью структур государства пропаганду прав населения в связи с деятельностью сотрудников полиции, а также документирования, представления сообщений и привлечения к ответственности сотрудников полиции, виновных в злоупотреблениях и нарушении прав человека. Кроме того, в нем рекомендовалось содействовать созданию органов диалога между населением, полицией и органами государства в целях периодического анализа достижений и неудач, выявленных в этой области²⁵.

II. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА МЕСТАХ

Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Равенство и недискриминация

17. В СП1 отмечается, что в Чили по-прежнему действует режим общности имущества супругов, при котором женщина лишена возможности распоряжаться имуществом супругов и своим имуществом, когда указанным имуществом распоряжается супруг-мужчина. В свете такой ситуации правозащитные организации в 2000 году представили в Межамериканскую комиссию по правам человека (МКПЧ) обращение, в связи с которым государство приняло миролюбивое урегулирование, которое по истечении трех лет так и не дало результатов²⁶.

18. Как сообщает Центр по правам человека Университета Диего Порталеса (ЦПЧУДП), план, предусмотренный законом о всеобщем доступе с прямо выраженными гарантиями (ЗВДГ), который был введен в действие в Чили в июле 2005 года, не позволил устранить дискриминацию женщин в вопросах медицинского обслуживания²⁷. Так, ЦПЧУДП отмечает, что сохраняется дискриминация в расходах на медицинское обеспечение между мужчинами, замужними женщинами и незамужними женщинами²⁸.

19. В СП1 высказывается озабоченность проволочками в утверждении закона, устанавливающего меры против дискриминации сексуальных меньшинств. В СП1 отмечается также, что в 2008 году в законопроект были включены новые признаки, влекущие за собой ограничение понятия недискриминации, прямо выраженное положение, предусматривающее изъятие из режима ответственности в отношении церквей, и ограничение обязанности государства в плане защиты и обеспечения этого права²⁹. Инициатива за сексуальные права (СПЗ)³⁰ рекомендовала принятие сенатом закона о борьбе с дискриминацией, предлагая также, чтобы в этом законе "гендер" прямо рассматривался как гендерная идентичность. Это связано с тем, что в указанном законе гендерная идентичность не предусмотрена в той форме, которая прямо включала бы транссексуалов³¹.

20. Как указывает ООНН, мапуче - одна из самых бедных и маргинализированных групп общества, а 34,8% мапуче живут за чертой бедности. ООНН отмечала, что индекс развития человека по мапуче ниже, чем по некоренному населению, и что средний доход мапуче ниже половины дохода некоренного населения³².

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

21. В СП2 сообщается, что с сожалением приходится констатировать по-прежнему многочисленные ситуации злоупотреблений, неоправданного использования силы или жестокости со стороны сотрудников полиции, что приводит к пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения с населением, в частности теми, кто ведет работу по защите его прав³³. В СП2 отмечается, что указанные ситуации происходят все чаще в сельских и коренных общинах вблизи или даже внутри самих домов, в которых производятся обыски, порой без положенного ордера³⁴. В СП2 отмечается, что сама Президентская консультативная комиссия по защите прав лиц в своих ежеквартальных докладах в 2007-2008 годах указывает на увеличение числа жалоб на полицейские злоупотребления в последний год³⁵.

22. В СП2 отмечается, что вызывает тревогу высокая статистика насилия в отношении женщин и женоубийств³⁶. "МА" рекомендовала, чтобы Чили, в частности, создала эффективную систему регистрации случаев насилия в отношении женщин, запускающую механизмы оказания помощи и защиты жертв, а также безотлагательного и беспристрастного расследования всех жалоб; соблюдала стандарты при получении показаний от жертв насилия в соответствии с руководящими принципами Всемирной организации здравоохранения по медико-правовой помощи жертвам сексуального насилия; а также обеспечила, чтобы собранные данные стандартизировались и дезагрегировались по гендеру и другим факторам и были открыты для проверки³⁷.

23. Глобальная инициатива по прекращению любых телесных наказаний детей (ГИПЛТНД) заявила, что в Чили телесные наказания законны в школах и не существует каких-либо прямых запретов телесных наказаний детей в условиях альтернативного ухода³⁸.

24. В СП3 указывается, что с 2002 года неоднократно имели место случаи произвольного задержания и неправомерных действий полиции в отношении транссексуалов, транвеститов и трансгендеристов на основании статьи 373 Уголовного кодекса, предусматривающей наказание за "какое бы то ни было оскорбление нравственности или общественных приличий". В СП3 также указывается, что в силу своего маргинализованного положения в обществе транссексуалы подвергаются насилию со стороны частных лиц, включая группы неонацистов³⁹.

25. В СП1 отмечается, что взрывной рост содержащихся в заключении приводит к скученности и жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению из-за недостаточного доступа к здравоохранению, питанию, воде и образованию для

заключенных, а также практики насилия и наказания, представляющих собой случаи пыток. В СП1 сообщалось, что такие сообщения, проверенные в 2008 году Специальным докладчиком ОАГ по вопросу о лицах, лишенных свободы, лишь в редких случаях получают ответы со стороны должностных лиц правительства и судов⁴⁰. В СП1 также отмечалось, что политика профилактики и усиленного режима лиц, лишенных свободы и инфицированных ВИЧ, явно недостаточна. Кроме того, отмечалось, что в местах лишения свободы для подростков совершаются разного рода нарушения прав человека, включая убийства в результате отсутствия надлежащих условий безопасности и действенной защиты со стороны судов, когда тем необходимо вмешаться в порядке процедур ампаро или хабеас корпус⁴¹.

3. Отправление правосудия, включая безнаказанность и главенство права

26. В СП1 сообщается, что в Чили по-прежнему действует декрет-закон об амнистии № 2191 и что установлено новое правило, допускающее применение нормы об истечении срока давности в случаях внесудебных казней в нарушение решений Межамериканского суда по правам человека (МСПЧ) в обоих случаях. Кроме того, сообщается, что имеют место проблемы, связанные с доступом к точной информации о местонахождении и личности исчезнувших лиц, а также невключение жертв в национальный доклад о политических заключенных и пытках, в котором было принято такое определение жертв, которое не соответствует международным стандартам⁴². "МА" рекомендовала, чтобы Чили отменила закон об амнистии № 2191 и другие меры, предоставляющие амнистию обвиняемым в тяжких нарушениях прав человека, отменила срок давности в отношении преступлений по международному праву и гражданским делам, вытекающим из этих преступлений, вне зависимости от даты их совершения, а также предоставила полное возмещение жертвам нарушений прав человека и их родственникам, в том числе проживающим за пределами страны⁴³.

27. Международная комиссия юристов (МКЮ) отметила, что военно-уголовное законодательство наделяет военные суды компетенцией рассматривать дела гражданских лиц⁴⁴. ЦПЧУДП отметил, что рассмотрение гражданских дел военными судами имеет в Чили широкие масштабы⁴⁵. Организация "Хьюман райтс уотч" ("ХРУ") сообщила, что рассмотрение военными судами дел гражданских лиц, обвиняемых в "причинении телесных повреждений, нанесении удара или жестоком обращении" с сотрудниками корпуса карабинеров является обычной практикой и что они составляют 27% дел, заслушанных военным судом в 2007 году⁴⁶. МКЮ и "МА" рекомендовали Чили изъять дела гражданских лиц из подсудности военным судам⁴⁷.

28. МКЮ отметила, что Военно-уголовный кодекс устанавливает достаточно широкую гамму преступлений - от собственно воинских преступлений до общеуголовных преступлений⁴⁸. В СП2 указывается, что несмотря на поправки военные суды по-прежнему обладают исключительной компетенцией по делам о таких преступлениях, как пытки, убийства или неоправданное использование силы карабинерами, если они были совершены при исполнении служебных обязанностей или на территории военного объекта, что ведет к безнаказанности преступлений, совершенных сотрудниками органов полиции⁴⁹. МКЮ и СП2 рекомендуют, чтобы в Чили была ограничена сфера юрисдикции военных судов, которая распространялась бы только на воинские преступления, совершенные военнослужащими⁵⁰. Кроме того, МКЮ рекомендовала, чтобы из подсудности военным судам были изъяты такие преступления, которые не затрагивают воинскую службу, а также преступления, от которых пострадали гражданские лица, или связанные с нарушениями прав человека⁵¹. "ХРУ" рекомендовала, чтобы Чили привлекала к ответственности за полицейские злоупотребления, а также обеспечила, чтобы гражданские власти расследовали, возбуждали дела и рассматривали в суде нарушения прав человека, совершенные карабинерами⁵².

29. В СП1 отмечается, что военная юстиция не отвечает ни одному из требований международной юриспруденции в плане надлежащей законной процедуры⁵³. "ХРУ" отмечает, что право на защиту в случаях, рассматриваемых военными судами, жестко ограничивается и что военные прокуроры ведут следствие тайно⁵⁴. В СП2 отмечается, что нарушения процессуальных гарантий при рассмотрении дел военными судами были отмечены МСПЧ в 2005 году⁵⁵. Как сообщила МКЮ, МСПЧ постановил, что организационная структура и состав военных судов предполагают, что, в частности, их члены в иерархическом отношении подчинены вышестоящим начальникам в соответствии с системой подчиненности, их назначение не зависит от их профессиональной компетентности и они не имеют профессиональной подготовки, необходимой для выполнения функций судьи или прокурора⁵⁶. В СП2 отмечается, что Военно-уголовный кодекс устанавливает ограничения на все, касающееся личного состава вооруженных сил и карабинеров, что представляет собой препятствие для надлежащего внутреннего контроля за сотрудниками полиции в связи с насильственными действиями со стороны полиции, в которых они были замешаны⁵⁷. ЦПЧУДП сообщил, что МСПЧ принял решение о том, что государству необходимо привести свое внутреннее законодательство в соответствие с международными стандартами в плане военно-уголовной юстиции, и что Чили не ответило на него⁵⁸.

30. Как сообщает "ХРУ", комиссия, созданная министром обороны в 2007 году в составе гражданских и военных лиц, в настоящее время разрабатывает предложения по новому

кодексу военной юстиции, однако по состоянию на ноябрь 2008 года законопроекта по этому вопросу в конгресс до сих пор внесено не было⁵⁹. В СП2 отмечается, что предложенная реформа военной юстиции сохраняет ту возможность, что военные суды будут компетентны рассматривать дела гражданских лиц в некоторых случаях, и не пересматривает структуру и организацию военных судов, как и уголовный процесс. По этим причинам предложенная реформа не гарантирует прекращения безнаказанности насильственных действий полиции в отношении гражданского населения⁶⁰.

31. В СП2 отмечается, что закон "Краткая повестка дня против преступности" (закон № 20/253) вносит важные поправки в нормы об установлении личности, прямо предусмотрев ту новую норму, что для установления личности могут быть задержаны лица, которые "предметами одежды закрывают лицо, чтобы затруднить или не допустить их опознания", и разрешая полиции произвести личный обыск, обыск вещей или транспортного средства лица, задерживаемого для установления личности, "без необходимости каких-либо других оснований". Это означает, что, даже если данное лицо имеет при себе удостоверение личности и не имеет приводов и судимостей, оно может быть подвергнуто обыску или досмотру в общественном месте. Если лицо не имеет документов и препровождается в отделение полиции, оно может содержаться там на срок до восьми часов (хотя официально такой привод не считается задержанием)⁶¹.

32. В СП1 выражена озабоченность тем, что коллегии по оказанию судебной помощи, представляющие собой основу системы бесплатной юридической помощи в стране, имеют недостаточный бюджет и разрозненную организационную структуру, основанную на концепции дипломированных юристов, занимающихся профессиональной практикой⁶².

4. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь

33. В СП1 отмечается, что судебная и юридическая практика не способствуют свободному развитию права на семью гомосексуального населения, поскольку она препятствует заключению брака, регулированию имущественных правоотношений в совместной жизни и получению возможности обучения детей на началах равенства. В соответствии с СП1 в 2008 году МСПЧ принял к рассмотрению жалобу, представленную матерью-лесбиянкой, утверждавшей, что Верховный суд проявил дискриминацию, связанную с осуществлением ею своего права на обучение своих детей⁶³.

**5. Свобода религии и убеждений, выражения мнений, ассоциации
и мирных собраний и право на участие в общественной
и политической жизни**

34. ЦПЧУДП отметил, что лица, желающие сообщить о продолжающемся конфликте с народом мапуче на юге, подвергаются задержанию и, в случае иностранцев, депортации. В качестве примеров ЦПЧУДП приводит задержание двух французских журналистов, материалы которых были конфискованы, задержание двух итальянских документалистов, которые были обвинены в преступлении захвата земель и высланы из страны, а также задержание чилийской документалистки, обвиненной в связях с террористической организацией, материалы которой, связанные с двумя документальными фильмами, были конфискованы, а сама она находилась под стражей на протяжении более чем двух месяцев. Организация непредставленных наций и народов (ОННН) сообщает, что задержание этих журналистов представляет собой попытку запугивания общины мапуче и тех, кто осмеливается во всеуслышание говорить об этом конфликте⁶⁴.

35. В соответствии с СП2 подавляющая часть гражданских демонстраций выливается в стычки с силами полиции, пытающимися помешать их проведению либо рассеивая участников слезоточивым газом и водометами, либо задерживая их участников⁶⁵. В СП2 отмечается, что средства массовой информации наглядно показали злоупотребления карабинеров в ходе студенческих демонстраций в ряде городов страны в 2006 году⁶⁶. Отмечается, что репрессивные действия карабинеров также затронули демонстрации трудящихся, в результате чего в 2007 году в Арауко один человек погиб⁶⁷.

36. В СП2 рекомендуется отменить президентский декрет № 1086⁶⁸, устанавливающий предварительное разрешение как условие осуществления права на мирные собрания, признанного в Конституции⁶⁹. В СП2 также указывается, что закон "Краткая повестка дня против преступности" предусматривает изменения уголовного процесса, в существенной степени изменяя репрессивные полномочия органов полиции по отношению к гражданским демонстрациям, наделяя полицию правом контроля лиц, которые, по ее мнению, могли бы быть связаны с совершением преступления, правонарушения или проступка или могли бы иметь информацию об этом⁷⁰.

37. В соответствии с СП1, Чили имеет один из самых высоких в Южной Америке уровень недопредставленности женщин в органах принятия государственных решений. Более того, в плане парламентской представленности доля женщин составляет не более 15% в нижней палате и 5,3% в сенате. В муниципальных органах в 2008 году на женщин приходилось только 23% муниципальных советников и 12% мэров⁷¹.

38. Как сообщает ООНН, в 2005 году кандидат-мапуче, представлявший организацию мапуче "Совет всех земель", попытался стать кандидатом на президентских выборах, однако избирательный орган, сославшись на то, что 39 000 подписей, собранных в поддержку его кандидатуры, не были заверены нотариусом, отказался включить его в избирательный бюллетень. Нотариальное засвидетельствование стоило бы 358 000 долл. - огромная сумма для общины мапуче, заработки которых меньше половины заработков некоренного населения. ООНН настоятельно призвала правительство Чили воздержаться от того, чтобы препятствовать активному участию общины мапуче в политической жизни, и просила, чтобы населению мапуче было предоставлено то же право на свободу передвижения и свободу слова, что и некоренному населению⁷².

39. Международная организация "За направление налогов на защиту свободы совести и укрепление мира" (НССМ) сообщила, что в Чили не признается право на отказ от военной службы по убеждениям; проект законодательства, представленный в парламент в 2006 году, не отвечает международным стандартам, как и не было представлено каких-либо подтверждений прогресса в направлении принятия этого законодательства⁷³. Проект законодательства предусматривает амнистию лиц, нарушивших законы о воинской повинности до вступления в силу нового закона, при условии, что эти лица могли заплатить 10 600 песо. Приветствуя амнистию, НССМ выразила серьезные оговорки в отношении увязки освобождения от воинской повинности с возможностью заплатить эту сумму⁷⁴.

6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

40. В СПЗ рекомендуется выработать в масштабах страны политику занятости для трансвеститов, транссексуалов и трансгендеристов⁷⁵. В СПЗ отмечается, что женщины-транссексуалы не имеют возможности трудоустройства и поэтому единственный способ зарабатывать на жизнь для них - проституция, в то время как мужчины-транссексуалы, чтобы работать, должны носить женскую одежду или одежду для обоего пола⁷⁶.

7. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

41. Согласно ЦПЧУДП, План всеобщего доступа к прямо выраженным гарантиям (ВДПГ) связан с рядом проблем, требующих внимания в плане его реальной действенности и возможности обеспечения доступа и внимания в соответствии с поставленными целями⁷⁷. ЦПЧУДП отмечает, что с самого начала имелись серьезные

проблемы в инфраструктуре, как людской, так и физической⁷⁸. Кроме того, он ссылается на исследование, проведенное Университетом Чили и министерством здравоохранения в 2007 году, в котором отмечается, что система здравоохранения располагала менее чем одним врачом на тысячу человек населения (0,84), в то время как средний показатель, рассчитанный ВОЗ для стран Америки, составляет 1,98 врача на каждую тысячу человек населения⁷⁹.

42. В соответствии с СП1 все формы аборта в Чили наказываются в уголовном порядке⁸⁰. В СП1 отмечается, что криминализация аборт, а также медицинские правила, обязывающие медиков сообщать о любых признаках преступления, создают условия, вынуждающие женщин прибегать к подпольным аборт и из-за осложнений обращаться после этого за срочной помощью в медицинские учреждения⁸¹. В СП4 рекомендуется, чтобы Чили либерализовала законодательство, устанавливающее уголовную наказуемость аборт во всех обстоятельствах⁸².

43. "ХРУ" сообщила, что в апреле 2008 года чилийский Конституционный суд запретил распределение таблеток экстренной контрацепции (ТЭК) в системе здравоохранения⁸³. СП1 также отмечает, что это решение Конституционного суда ставит в неравное положение тех женщин, которые, имея средства, могли бы приобрести их в торговле⁸⁴. В своем совместном представлении Центр репродуктивных прав и Центр прав человека Университета Диего Порталеса (СП4) заявили, что решение Конституционного суда, постановившего, что ТЭК действуют как средство аборт, противоречит научным данным, полученным различными международными организациями, включая ВОЗ⁸⁵. В СП4 рекомендовалось, чтобы Чили приняла все необходимые меры по обеспечению всеобщего доступа к экстренной контрацепции и разработала стратегии здравоохранения для расширения знаний о методах контрацепции, уделяя особое внимание экстренной контрацепции⁸⁶. "ХРУ" также рекомендовала, чтобы Чили предприняла все необходимые меры по расширению доступа к экстренной контрацепции для всех женщин при уделении особого внимания женщинам, пережившим изнасилование, и подросткам⁸⁷.

44. В СП4 упоминается исследование, проведенное в 2004 году, в котором документально зафиксированы случаи принудительной стерилизации и стерилизации, проведенной без согласия чилийских женщин, живущих с ВИЧ/СПИДом, когда было стерилизовано 31% опрошенных женщин; 29% этих женщин были стерилизованы из-за нажима со стороны медицинских учреждений, а 12,9% - без их согласия. Также оказалось, что 66% женщин, получающих гинекологическую помощь, имели недостаточную информацию о том, что женщины с ВИЧ не должны становиться беременными⁸⁸. В СП4 рекомендовалось, чтобы в Чили были тщательно расследованы случаи принудительной стерилизации, которые были представлены, и были предприняты

особые меры, обеспечивающие женщинам, живущим с ВИЧ, получение услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья, отвечающих их потребностям⁸⁹.

45. В СПЗ рекомендуется создание мер здравоохранения на национальном уровне, учитывающих потребности и требования населения трансвеститов, транссексуалов и трангендеристов и включающих оценки методов лечения и/или оперативного вмешательства во всех случаях на основе свободного и осознанного согласия без какой-либо обязательности⁹⁰.

8. Меньшинства и коренные народы

46. В СП1 отмечается, что конституционное признание коренных народов так и не состоялось⁹¹, хотя обязательство такого рода было принято еще в 1990 году⁹². В СП1 отмечается, что, хотя с 1991 года Национальный конгресс рассмотрел ряд инициатив, ни одна из них до того не обсуждалась с коренными народами⁹³.

47. В СП1 также сообщается, что ратификация чилийским государством Конвенции № 169 требует приведения в соответствие с ней внутреннего законодательства. Указанные поправки особенно неотложны в таких областях, как законодательство о правах пользования водами, недрами и природными ресурсами, и в целом правосудия и избирательного законодательства, которые противоречат положениям Конвенции № 169⁹⁴.

48. ООНН сообщила, что при правительстве Сальвадора Альенде в ходе земельной реформы мапуче было возвращено 700 000 га земель; однако в период диктатуры Аугусто Пиночета почти все они были отобраны. Как сообщает ООНН, поскольку общинная земельная собственность была упразднена, а земли коренных народов были разделены между частными владельцами, значительная часть этих земель перешла к некоренным предпринимателям в результате индивидуальных сделок купли-продажи и аренды. Сегодня крупные землевладельцы устраивают лесонасаждения быстро растущих деревьев в девственных лесах, когда-то принадлежавших мапуче, при том что эвкалипты расходуют огромное количество воды, разрушая почву, снижая водоносные слои и приводя к эрозии⁹⁵. ООНН настоятельно призвала правительство разрешить общине мапуче стать активными партнерами в любой хозяйственной деятельности, осуществляемой на их землях⁹⁶.

49. В СП1 отмечается, что осуществление секторальной политики, ведущей к решению земельных проблем коренных народов и содействию экономическому и социальному развитию их общин, было очень медленным, что вызвало социальные трения⁹⁷. Медленное размежевание коренных земель привело к тому, что они оказались под угрозой

в условиях реализации мегапроектов капиталовложений в добывающие или перерабатывающие предприятия, такие, как проекты горнорудных разработок, лесоразработок и строительства гидроэлектростанций. В СП1 отмечается, что такого рода проекты утверждены государством без адекватных процессов консультаций, без получения согласия затрагиваемых общин и без их какого-либо участия в приносимых ими выгодах⁹⁸.

50. В СП1 отмечается, что сотни коренных жителей в последние годы были привлечены к ответственности за участие в действиях, связанных с защитой их родовых земель; десятки из них были привлечены к ответственности на основании чрезвычайных законов, существенно ослабляющих их процессуальные гарантии⁹⁹. В СП2 сообщается, что в последнее десятилетие члены общины мапуче привлекались к судебной ответственности по подозрению в участии в насильственных действиях в связи с земельными конфликтами на юге страны при участии прокуратуры и правительства. В соответствии с СП2, часто для этого применяется чрезвычайное законодательство, например "Закон о борьбе с терроризмом"¹⁰⁰. В СП1 отмечается, что примерно 10 коренных жителей были приговорены к лишению свободы на срок до 10 лет и один день за преступления, квалифицируемые таким законом, как терроризм¹⁰¹. ООНН призвала предоставить населению мапуче надлежащий доступ к политическим структурам и юридической помощи¹⁰².

51. В соответствии с СП1 и СП2 Наблюдательный комитет по правам коренных народов в последние годы документально зафиксировал в среднем 20 случаев полицейского насилия против представителей мапуче. Среди них - массовые обыски в общине с применением насилия в отношении людей и их имущества, непропорциональное применение огнестрельного оружия, в результате которого три человека погибли¹⁰³. Сообщается, что эти преступления остаются безнаказанными¹⁰⁴. Как сообщает ЦПЧУДП, так называемый "конфликт мапуче" привел к гибели двух молодых мапуче в 2002 и 2008 годах, при этом до сих пор виновные не понесли наказания¹⁰⁵. ООНН призвала к справедливому и взвешенному обращению с общинами мапуче, поскольку полицейские облавы, проводимые под предлогом расследования деятельности террористов, - частая практика в их общинах.

9. Права человека и борьба с терроризмом

52. В СП2 отмечается, что "Закон о борьбе с терроризмом" содержит квалификацию преступлений, изложенную в крайне общих терминах, что ослабляет процессуальные гарантии. Этот закон использовался для пресечения выступлений социального протеста мапуче до 2006 года, а позднее - в октябре 2008 года - для привлечения к ответственности

университетских студентов, которых обвиняют в преступлениях терроризма в регионе Араукания¹⁰⁶.

53. ООНН сообщила, что она серьезно озабочена использованием Чили законодательства о борьбе с терроризмом в отношении общины мапуче¹⁰⁷. Как указывает ООНН, Закон о борьбе с терроризмом позволяет использовать анонимных свидетелей, а мапуче, осужденные на основании этого закона, не имели доступа к свободной помощи переводчиков на их языке, мапудунгун. При вынесении приговора "в террористическом поджоге" минимальное устанавливаемое наказание, 10 лет, в два раза больше наказания за "обычный" поджог в Уголовном кодексе¹⁰⁸.

54. ЦПЧУДП сообщил, что, хотя в 2007 году правительство прекратило преследование лидеров мапуче на основании законодательства о борьбе с терроризмом, в 2008 году прокуратура сообщила, что она будет использовать это специальное законодательство для расследования преступлений, совершенных в рамках конфликта между государством и народом мапуче¹⁰⁹. В СП2 рекомендуется внести поправки в Закон о борьбе с терроризмом, чтобы принять более точное определение преступлений такого рода, ограничивая их преступлениями, заслуживающими приравнивания к ним в силу серьезных последствий, связанных с терроризмом¹¹⁰.

III. ДОСТИЖЕНИЯ, ВИДЫ ПЕРЕДОВОЙ ПРАКТИКИ, ПРОБЛЕМЫ И ТРУДНОСТИ

Информация отсутствует.

IV. ОСНОВНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ИНИЦИАТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Информация отсутствует.

V. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

Информация отсутствует.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council).

Civil society

AI	Amnesty internacional*, London, UK
CDHUDP	Centro de Derechos Humanos de la Universidad Diego Portales, Santiago, Chile
CPTI	Conscience and Peace Tax International*, Leuven, Belgium
GIEACPC	The Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children
HRW	Human Rights Watch*, New York, USA
ICJ	Comisión Internacional de Juristas*, Geneva, Switzerland
JS1	Corporación Humanas, Santiago, Chile (Joint submission)
JS2	Observatorio Ciudadano, Temuco, Chile (Joint submission)
JS3	Iniciativa por los Derechos Sexuales, Santiago, Chile (Joint submission)
JS4	Center for Reproductive Rights* and the Centro de Derechos Humanos of the Universidad Diego Portales (Joint submission)
UNPO	Unrepresented Nations and Peoples Organization, The Hague, Netherlands

Regional intergovernmental organization

Red	Red de Instituciones Nacionales de Derechos Humanos del Continente Americano, México D.F., México
-----	---

² Corporación Humanas: Corporación Humanas, Corporación Interés Público, Fundación Ideas, Doms, Movimiento de Emancipación de la Mujer Chilena (MEMCH), Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe, Programa de Derechos Humanos de la Universidad Diego Portales, Centro de Estudios de la Mujer (CEM), Observatorio de Género y Equidad, Fundación Participa y Observatorio de Derechos de los Pueblos Indígenas.

³ JS1, p. 1.

⁴ JS1, p. 1.

⁵ AI, p. 6.

⁶ AI, p. 6.

⁷ JS1, p. 2.

⁸ JS1, p. 2.

⁹ JS1, p. 6.

¹⁰ JS1, p. 1.

¹¹ AI, p. 7.

¹² JS1, p. 2, 3.

¹³ Observatorio Ciudadano: Observatorio Ciudadano, Asociación Americana de Juristas, CODEPU (Corporación de Defensa de los Derechos del Pueblo), Corporación OPCIÓN, Comisión Ética contra la Tortura, CINTRAS (Centro de Salud Mental y Derechos Humanos), Coordinador de Derechos Humanos de los Colegios Profesionales de Chile, Red de ONGs Infancia y Juventud Chile.

¹⁴ JS2, p. 7, 8.

¹⁵ JS2, p. 6.

¹⁶ JS1, p. 3.

¹⁷ JS2, p. 6.

¹⁸ JS1, p. 3.

¹⁹ Red, p. 1.

²⁰ AI, p. 6; JS2, p. 8.

²¹ JS2, p. 8.

²² JS2, p. 8.

²³ AI, p. 3.

²⁴ JS2, p. 5.

²⁵ JS2, p. 9.

²⁶ JS1, p. 6.

²⁷ CDHUDP, p. 5.

²⁸ CDHUDP, p. 5.

²⁹ JS1, p. 8.

³⁰ Iniciativa por los Derechos Sexuales: Action Canada for Population and Development; CREA-India; Mulabi-Espacio Latinoamericano de Sexualidades y Derechos; Polish Federation for Women and Family Planning, Organización de Transexuales por la Dignidad de la Diversidad, (OTD, Chile), y otras.

³¹ JS1, p. 2.

³² UNPO, p. 1.

³³ JS2, p. 4.

³⁴ JS2, p. 4.

³⁵ JS2, p. 4.

³⁶ JS1, p. 5.

³⁷ AI, p. 6.

- 38 GIEACPC, p. 2.
- 39 JS3, p. 1.
- 40 JS1, p. 8.
- 41 JS1, p. 8.
- 42 JS1, p. 4, 5.
- 43 AI, p. 6.
- 44 ICJ, p. 2.
- 45 CDHUDP, p. 3.
- 46 HRW, p. 2.
- 47 ICJ, p. 5; AI, p. 6.
- 48 ICJ, p. 3.
- 49 JS2, p. 3.
- 50 ICJ, p.5; JS2, p. 7.
- 51 ICJ, p. 5.
- 52 HRW, p. 5.
- 53 JS1, p. 4.
- 54 HRW, p. 1.
- 55 JS2, p. 3.
- 56 ICJ, p. 1, 2.
- 57 JS2, p. 3.
- 58 CDHUDP, p. 2.
- 59 HRW, p. 3.
- 60 JS2, p. 7.
- 61 JS2, p. 2.
- 62 JS1, p. 4.
- 63 JS1, p. 8.
- 64 UNPO, p. 2.
- 65 JS2, p. 2.
- 66 JS2, p. 2.
- 67 JS2, p. 4.
- 68 JS2, p. 7.
- 69 JS2, p. 2.
- 70 JS2, p. 2.

- 71 JS1, p. 6.
- 72 UNPO, p. 3.
- 73 CPTI, p. 1.
- 74 CPTI, p. 5.
- 75 JS3, p. 2.
- 76 JS3, p. 2.
- 77 CDHUDP, p. 4.
- 78 CDHUDP, p. 5.
- 79 CDHUDP, p. 5.
- 80 JS1, p. 5, 6.
- 81 JS1, p. 5, 6.
- 82 JS4, p. 5.
- 83 HRW, p. 4, 5.
- 84 JS1, p. 5.
- 85 JS1, p. 3.
- 86 JS4, p. 5.
- 87 HRW, p. 5.
- 88 JS4, p. 2.
- 89 JS4, p. 5.
- 90 JS3, p. 4.
- 91 JS1, p. 1.
- 92 JS1, p. 6.
- 93 JS1, p. 6.
- 94 JS1, p. 7.
- 95 UNPO, p. 1.
- 96 UNPO, p. 2.
- 97 JS1, p. 7.
- 98 JS1, p. 7.
- 99 JS1, p. 7.
- 100 JS2, p. 6.
- 101 JS1, p. 7.
- 102 UNPO, p. 2.
- 103 JS2, p. 4.

- 104 JS2, p. 4.
105 CDHUDP, p. 1.
106 JS2, p. 6.
107 UNPO, p. 2.
108 UNPO, p. 2.
109 CDHUDP, p. 1, 2.
110 JS2, p. 7.
